

Írsko



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



ČO POTREBUJETE VEDIEŤ O NARIADENÍ O RIADENÍ AZYLU A MIGRÁCIE

Typ A

ŽIADATELIA O MEDZINÁRODNÚ OCHRANU



SLOVAK

Prečo ste dostali túto brožúru?	3
Čo je medzinárodná ochrana a kto ju môže dostať?	3
Čo je nariadenie o riadení azylu a migrácie?	4
Čo je premiestnenie (relokácia)?	5
Vaše práva počas rozhodovania tom, ktorá krajina EÚ+ posúdi vašu žiadosť	6
Kde by ste sa mali zdržiavať, kým čakáte na rozhodnutie o tom, ktorá krajina EÚ+ posúdi vašu žiadosť?	8
Čo sa od vás v tomto procese očakáva?	8
Ktoré doklady musíte predložiť?	9
Prečo ste povinný poskytnúť odtlačky prstov a fotografiu?	10
Aké sú dôsledky, ak si nesplníte povinnosti?	11
Čo znamená zaistenie?	12
Ako úrady rozhodujú o tom, ktorá krajina EÚ+ posúdi vašu žiadosť?	13
Môžete byť predvolaný na pohovor, aby sme zistili, ktorá krajina EÚ+ má posúdiť vašu žiadosť	16
Vždy sa koná pohovor?	18
Aké dôkazy môžete predložiť na preukázanie toho, že máte rodinu v inej krajine EÚ+?	19
Ako dlho bude tento proces trvať?	20
Čo ak ste už požiadali o medzinárodnú ochranu v inej krajine EÚ+?	21
Čo sa stane po prijatí rozhodnutia?	22
Čo potrebujete vedieť o odvolacom konaní (ak sa nekombinuje odvolanie s odkladným účinkom a odvolanie vo veci samej)	24
Ktoré osobné údaje sa budú zhromažďovať?	25
Aké sú vaše práva v súvislosti s osobnými údajmi?	25

➤ PREČO STE DOSTALI TÚTO BROŽÚRU?

Požiadali ste o medzinárodnú ochranu (nazývanú aj ako azyl) v jednej z 31 krajín EÚ+. To znamená, že teraz ste žiadateľom o medzinárodnú ochranu. Je možné, že za posúdenie vašej žiadosti je zodpovedná iná krajina EÚ+. Teraz čakáte na toto rozhodnutie.

Je dôležité pochopiť, ako krajiny EÚ+ spolupracujú, pretože to môže ovplyvniť to, ktorá krajina bude vašu žiadosť posudzovať.

Všetky potrebné informácie nájdete v tejto brožúre.

➤ ČO JE MEDZINÁRODNÁ OCHRANA A KTO JU MÔŽE DOSTAŤ?



Medzinárodnú ochranu môžete potrebovať, ak sa nemôžete vrátiť do svojej krajiny, pretože sa obávate prenasledovania alebo vám hrozí reálna hrozba vážneho bezprávia. Znamená to napríklad, že váš život alebo sloboda by boli v ohrození a úrady vašej krajiny vás neochránia pred nebezpečenstvom, ktorému čelíte.

Viac informácií o medzinárodnej ochrane dostanete v samostatnej brožúre.

Teraz sa nachádzate na Írsko. Je to krajina EÚ+.

Krajiny EÚ+ sú tieto:



27 členských štátov Európskej únie (EÚ): Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko a



4 ďalšie krajiny: Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko.

➤ ČO JE NARIADENIE O RIADENÍ AZYLU A MIGRÁCIE?



Krajiny EÚ+ sa dohodli na spoločnom právnom predpise, a to na nariadení o riadení azylu a migrácie (AMMR). Toto nariadenie pomáha pri rozhodovaní o tom, ktorá krajina je zodpovedná za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie tiež umožňuje krajinám EÚ+ vzájomne si pomáhať, ak jedna krajina dostane príliš veľa žiadostí naraz.

Máte zaručené, že vašu žiadosť posúdi jedna z krajín EÚ+, ale nemôžete si vybrať, ktorá krajina EÚ+ bude za to zodpovedná. O krajine, ktorá posúdi vašu žiadosť, sa rozhodne podľa nariadenia o riadení azylu a migrácie.

Ak je v tejto brožúre niečo, čomu nerozumiete, môžete sa opýtať imigračného úradníka.



V súčasnosti krajiny EÚ+ len rozhodujú, ktorá z nich je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti.

Ak sa rozhodne, že za posúdenie vašej žiadosti je zodpovedná iná krajina EÚ+, budete odovzdaný do tejto krajiny.

➤ ČO JE PREMIESTNENIE (RELOKÁCIA)?



Jedným zo spôsobov, ako si európske krajiny môžu navzájom pomáhať, je prevzatie zodpovednosti za:

- žiadateľov, ktorí sa v súčasnosti zdržiavajú v inej európskej krajine
- osoby, ktorým bola nedávno udelená medzinárodná ochrana v inej európskej krajine.

Toto sa nazýva relokácia (premiestnenie).

Ak sa uvažuje o vašom premiestnení, dostanete brožúru s ďalšími informáciami o tomto procese, vrátane informácií o tom, ktoré európske krajiny sa na premiestňovaní zúčastňujú, s názvom „**Čo potrebujete vedieť o premiestnení**“.

⚠ DÔLEŽITÉ! Ak ste určený na premiestnenie, nemôžete si vybrať, do ktorej krajiny budete premiestnený.

▶ VAŠE PRÁVA POČAS ROZHODOVANIA O TOM, KTORÁ KRAJINA EÚ+ POSÚDI VAŠU ŽIADOSŤ



Ak žiadate o medzinárodnú ochranu prvýkrát, máte právo na bezplatné **právne poradenstvo**. O to môžete kedykoľvek požiadať príslušné úrady.

Právny zástupca vás bude informovať o vašich právach a bude vás počas procesu podporovať. Ak ste už zaplatili za služby právneho zástupcu, úrady vám nemusia poskytnúť bezplatné právne poradenstvo. Právne poradenstvo sa môže poskytovať v skupine, ale zástupca nebude zdieľať vaše súkromné informácie s inými ľuďmi.

O právneho zástupcu môžete požiadať tak, že kontaktujete úrady prostredníctvom v poradenskej službe Legal Aid Board v prijímacom centre Citywest.



Ak vám to uľahčí situáciu, môžete si vybrať, či chcete spolupracovať s tlmočníkom alebo tlmočnicou a či váš prípad vec má riešiť úradník alebo úradníčka. Úrady budú vaše želanie v rámci možností rešpektovať.



Máte tiež právo požiadať o informácie o aktuálnom stave rozhodovania o tom, ktorá krajina EÚ+ bude vašu žiadosť posudzovať. Ak by ste chceli požiadať o takéto informácie, môžete sa obrátiť na úrady prostredníctvom zaslaním e-mailu na adresu contact@ipo.gov.ie.



Máte právo skontaktovať sa s Úradom Organizácie Spojených národov pre utečencov (UNHCR) a komunikovať s ním v ktoromkoľvek štádiu konania o azyle.

UNHCR chráni záujmy a práva žiadateľov o azyl a utečencov.

Kontaktné údaje UNHCR a informácie o konaní o azyle sa nachádzajú na webovom sídle UNHCR <https://help.unhcr.org/>.

Ďalšie informácie o podpore a službách nájdete v samostatnej brožúre.

➤ KDE BY STE SA MALI ZDRŽIAVAŤ, KÝM ČAKÁTE NA ROZHODNUTIE O TOM, KTORÁ KRAJINA EÚ+ POSÚDI VAŠU ŽIADOSŤ?



- Ste povinný zatiaľ zostať v tejto krajine.
- Do inej krajiny EÚ+ môžete cestovať len vtedy, ak vám to povolia príslušné úrady.
- Ak úrady rozhodnú, že vašu žiadosť posúdi iná krajina EÚ+, úrady zabezpečia vašu cestu do tejto krajiny.

➤ ČO SA OD VÁS V TOMTO PROCESE OČAKÁVA?

Musíte:

- ✓ Zostať v tejto krajine, kým bude vaša žiadosť zaregistrovaná.
- ✓ Ak vám bolo v minulosti vydané vízum alebo povolenie na pobyt, po príchode do krajiny, ktorá vám ho vydala, požiadať o azyl.
- ✓ Predložiť všetky doklady, aby ste preukázali svoju totožnosť. Ak ste mali doklad totožnosti, ale už ho nemáte, aj tak informujte úrady o tom, že vám ho v minulosti vystavili vládne orgány vo vašej krajine.
- ✓ Vopred informovať úrady, ak ste v minulosti cestovali do inej krajiny EÚ+.
- ✓ Informovať úrady, ak ste sa v minulosti zdržiavali v krajine EÚ+ bez povolenia.
- ✓ Informovať úrady o všetkých blízkych príbuzných, ktorých máte v inej krajine EÚ+.
- ❗ **DÔLEŽITÉ!** Podľa zákona ste povinný poskytnúť odtlačky prstov a fotografiu.

➤ KTORÉ DOKLADY MUSÍTE PREDLOŽIŤ?

Poskytnite úradom všetky dokumenty, ktoré máte k dispozícii a ktoré sa týkajú:



- vašej totožnosti (rodný list, pas, občiansky preukaz)



- najbližších rodinných príslušníkov v krajinách EÚ+ (úradné doklady, dôkaz o tom, že ste v kontakte)



- predchádzajúcich pobytov v krajinách EÚ+ (na základe povolenia na pobyt, víza alebo na účely získania školského alebo vysokoškolského diplomu).

Poskytnite tieto informácie čo najskôr. Týmto spôsobom je možné rýchlejšie identifikovať krajinu EÚ+, ktorá je zodpovedná za vašu žiadosť.

➤ PREČO STE POVINNÝ POSKYTNÚŤ ODTLAČKY PRSTOV A FOTOGRAFIU?



Úrady v tejto krajine vám odoberú odtlačky prstov a odfotografujú vás. Tieto údaje spolu s informáciami o vašej totožnosti a inými relevantnými informáciami budú zaslané do spoločnej európskej databázy Eurodac.

Databázu Eurodac používa všetkých 31 krajín EÚ+, ktoré môžu spracúvať vaše údaje, aby sa dostali k informáciám o vás. Ak sa bez povolenia presuniete do inej krajiny EÚ+, aj tam vám budú odobrané odtlačky prstov a vďaka nim úrady tejto krajiny získajú prístup k údajom o vás, ktoré sú uložené v databáze Eurodac.

Viac informácií o databáze Eurodac nájdete v samostatnej brožúre.



▶ AKÉ SÚ DÔSLEDKY, AK SI NESPLNÍTE POVINNOSTI?

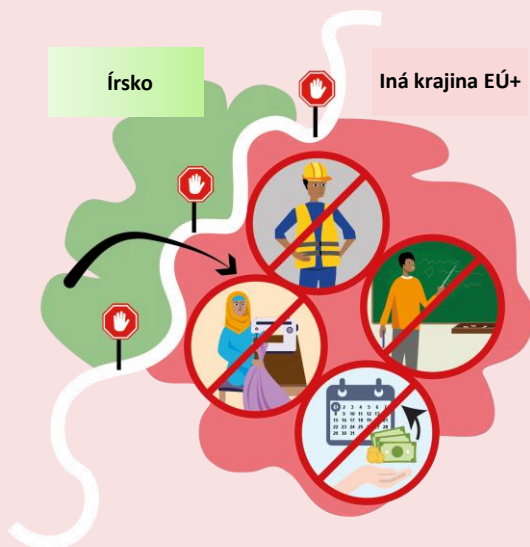


Ak nebudete spolupracovať s úradmi, bude to mať negatívne dôsledky na vašu žiadosť.

Ak neposkytnete odtlačky prstov, úrady môžu dospieť k záveru, že už nemáte záujem o azyl v Európe. Prestanú posudzovať vašu žiadosť, čo bude znamenať, že už nebudete mať právo zostať v danej krajine.

Ak vycestujete do inej krajiny EÚ+ bez povolenia alebo požiadate o medzinárodnú ochranu v inej krajine EÚ+, je pravdepodobné, že budete vrátený do krajiny EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti.

Ak sa zdržiavate v inej krajine EÚ+, ako je krajina, v ktorej sa máte zdržiavať, môžu vám obmedziť slobodu a znížiť podporu.



➤ ČO ZNAMENÁ ZAISTENIE?

Zaistenie znamená umiestnenie do špecifického zariadenia, z ktorého nemôžete odísť, kedy chcete. Úrady musia mať oprávnený dôvod na to, aby vás zaistili. Musia si byť isté, že vo vašom prípade neexistuje žiadna iná možnosť. Úrady pred prijatím rozhodnutia posúdia vašu osobnú situáciu. Dôvody zaistenia môžu byť napríklad:



- bez zaistenia nemožno overiť dôležité aspekty vašej žiadosti o azyl (napríklad vašu totožnosť)
- nesplnili ste povinnosť zdržiavať sa na určitom mieste a existuje riziko, že opäť ujdete a úrady vás nebudú môcť nájsť
- dostali ste rozhodnutie o odovzdaní do krajiny EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti o azyl, a existuje riziko, že pred odovzdaním utečiete
- predstavujete bezpečnostné riziko.

Ak sa nachádzate v zaistení, môžete sa proti rozhodnutiu odvolať a požiadať o bezplatnú právnu pomoc a právne zastupovanie.

⚠ DÔLEŽITÉ! Ak vycestujete do inej krajiny EÚ+ bez povolenia, znamená to pre vás vyššie riziko zaistenia v budúcnosti.

▶ AKO ÚRADY ROZHODUJÚ, KTORÁ KRAJINA EÚ+ POSÚDI VAŠU ŽIADOSŤ?

Ak ide o vašu prvú žiadosť o medzinárodnú ochranu v krajine EÚ+, existuje niekoľko dôvodov, prečo môže byť za posúdenie vašej žiadosti zodpovedná určitá krajina EÚ+.

1) Rodinné väzby



Prvým a najdôležitejším dôvodom je, že blízky rodinný príslušník už získal medzinárodnú ochranu alebo v súčasnosti žiada o medzinárodnú ochranu v inej krajine EÚ+ a vy by ste mali byť s ním zlúčený ešte pred posúdením vašej žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Za blízkych rodinných príslušníkov sa považujú:

- manžel alebo manželka
- nemanželský partner/-ka, s ktorým/-ou žijete v stabilnom vzťahu
- dieťa (mladšie ako 18 rokov a nezosobášené).

! DÔLEŽITÉ! Musíte čo najskôr preukázať, že ste mali vzťah s touto osobou pred vstupom do regiónu krajín EÚ+. Toto obdobie môže zahŕňať cestu z vašej domovskej krajiny.

Ak máte rodinného príslušníka žijúceho v inej krajine EÚ+, najlepším spôsobom, ako poskytnúť informácie, je vyplniť tzv. **vzorový formulár na vyhľadávanie rodinných príslušníkov**. Ak máte rodinného príslušníka žijúceho v inej krajine EÚ+ a tento formulár ste ešte nedostali, obráťte sa na zodpovedného pracovníka alebo svojho právneho zástupcu. Môžu vám tiež pomôcť s vyplnením formulára.

Podrobnejšie informácie o možnosti zlúčenia s rodinnými príslušníkmi nájdete v časti s názvom **Aké dôkazy môžete poskytnúť na preukázanie toho, že máte rodinu v inej krajine EÚ+?**.

2) Povolenie vstúpiť do konkrétnej krajiny EÚ+

Krajina EÚ+ môže byť zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti, ak:



- máte vízum alebo povolenie na pobyt v danej krajine EÚ+,
- ste vstúpili do krajiny EÚ+, do ktorej ste mohli vstúpiť bez víz, pretože vaša domovská krajina má s touto krajinou dohodu.

3) Vzdelanie alebo diplom



- Získali ste kvalifikáciu alebo diplom v dennom štúdiu vo vzdelávacej inštitúcii v krajine EÚ+ v trvaní najmenej jedného akademického roka.

4) Neoprávnený vstup do konkrétnej krajiny EÚ+

Za posúdenie vašej žiadosti môže byť zodpovedná iná krajina EÚ+, ak:



- ste prekročili vonkajšiu hranicu jednej z krajín EÚ+ bez povolenia



- ste boli na ceste do Európy zachránení na mori úradmi krajiny EÚ+



- ste podali žiadosť o medzinárodnú ochranu v tranzitnej zóne letiska v jednej z krajín EÚ+.

5) Zlúčenie opatrovateľa a závislého rodinného príslušníka

Ste závislý na starostlivosti člena rodiny, ktorý sa nachádza v inej krajine EÚ+, alebo máte člena rodiny v krajine EÚ+, ktorý je závislý od vašej starostlivosti.



Závislý rodinný príslušník môže potrebovať pomoc z týchto dôvodov:

- tehotenstvo
- novonarodené dieťa
- Závažné duševné alebo fyzické ochorenie
- ťažké zdravotné postihnutie
- ťažká psychická trauma
- vysoký vek.

V prípadoch závislosti musíte preukázať, že ste schopný starať sa o závislú osobu alebo že rodinný príslušník je schopný starať sa o vás.

6) Humanitárne dôvody

Môže existovať humanitárny dôvod, prečo by konkrétna krajina EÚ+ mohla vašu žiadosť posudzovať. Môže to byť založené na týchto dôvodoch:

- rodinné aspekty
- sociálne aspekty
- kultúrne aspekty.

Z uvedených dôvodov môže byť o posúdenie vašej žiadosti požiadaná iná krajina EÚ+, ale konečné rozhodnutie bude na úradoch danej krajiny.

➤ **MÔŽETE BYŤ PREDVOLANÝ NA POHOVOR, ABY SME ZISTILI, KTORÁ KRAJINA EÚ+ MÁ POSÚDIŤ VAŠU ŽIADOSŤ.**

Ak žiadate o azyl prvýkrát, úrady majú zorganizovať osobný pohovor.

! DÔLEŽITÉ! Nebude to azylový pohovor. Cieľom pohovoru je určiť, ktorá krajina EÚ+ by mala vašu žiadosť posúdiť.

Tento pohovor má štyri hlavné ciele:

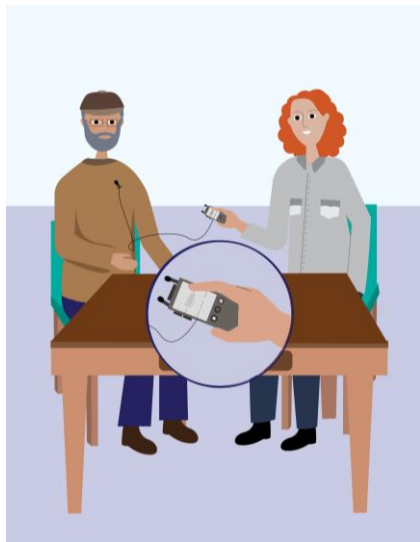
- zhromaždiť informácie, ktoré pomôžu úradom rozhodnúť o zodpovednej krajine EÚ+
- umožniť vám položiť akékoľvek otázky o tom, ako prebieha konanie o určenie zodpovednej krajiny EÚ+
- ponúknuť vám možnosť spýtať sa akékoľvek otázky týkajúce sa informácií v tejto brožúre
- opýtať sa vás, či existujú nejaké dôvody, prečo by ste nemali byť odovzdaný do inej krajiny EÚ+, alebo prečo by vám malo byť povolené zostať v tejto krajine.

Rozhovor bude prebiehať v jazyku, ktorému dobre rozumiete. **Ak nehovoríte po anglicky, pri komunikácii s úradmi počas pohovoru vám pomôže tlmočník.**



Žiadne z informácií, ktoré poskytnete, nebudú postúpené vláde ani úradom vašej domovskej krajiny.

Ak počas pohovoru niečo nie je jasné, môžete sa pýtať. Pre vás aj pre úradníka je dôležité, aby ste všetko pochopili, takže otázky sú vždy vítané.



Z pohovoru bude vyhotovený zvukový záznam a dostanete písomný protokol toho, čo bolo povedané.

Ak po doručení písomného protokolu z pohovoru zistíte, že niektorá z informácií nie je správna, môžete požiadať o opravu.

V prípade potreby môžete poskytnúť ďalšie dokumenty aj po pohovore alebo uviesť dôvody, prečo by ste nemali byť odovzdaný do inej krajiny EÚ+.

Ak ešte máte k dispozícii informácie alebo dokumenty, ktoré ste zatiaľ nepredložili, musíte ich predložiť príslušným úradom.

Môžete ich predložiť prostredníctvom svojho elektronického účtu na Portáli pre medzinárodnú ochranu alebo e-mailom na adresu contact@ipo.gov.ie.

VŽDY SA KONÁ POHOVOR?

Ak ide o vašu prvú žiadosť o azyl, úrady sa stále môžu rozhodnúť neuskutočniť osobný pohovor, ak:

- krajina EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti, je už známa,
- už existuje dostatok informácií na rozhodnutie, ktorá krajina EÚ+ je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti,
- predtým ste zmeškali pohovor bez toho, aby ste informovali úrady, prečo ste sa nemohli zúčastniť,
- nepodarilo sa vám udržiavať kontakt s príslušnými úradmi.

Ak sa pohovor nezorganizuje, môžete oň požiadať. Ak sa úradníci domnievajú, že už majú dostatok informácií na vybavenie vášho prípadu, môžu túto žiadosť zamietnuť, ale musia uviesť svoje dôvody, prečo pohovor neuskutočnia.

➤ AKÉ DÔKAZY MÔŽETE PREDLOŽIŤ NA PREUKÁZANIE TOHO, ŽE MÁTE RODINU V INEJ KRAJINE EÚ+?

Najlepší spôsob, ako poskytnúť informácie o rodinnom príslušníkovi, je vyplniť tzv. **vzorový formulár na vyhľadávanie rodinných príslušníkov**.

Okrem toho poskytnite všetky úradné dokumenty a doklady, ktoré môžu preukázať váš vzťah. Môžete poskytnúť aj iné druhy dôkazov, napríklad dôkazy o tom, že ste zostali v kontakte so svojím rodinným príslušníkom, ako sú fotografie, e-maily alebo textové správy.



Ak nemáte žiadne dôkazy o vašom vzťahu, príslušné úrady vás môžu požiadať, aby ste vykonali test DNA na preukázanie vášho vzťahu.

S rodinným príslušníkom sa môžete zlúčiť len vtedy, ak obaja písomne vyhlásite, že sa chcete zlúčiť. Ak je to možné, mali by ste sa pokúsiť poskytnúť tento dokument v angličtine.

Začnite tieto informácie pripravovať čo najskôr.



Ak máte viac otázok alebo potrebujete poradenstvo o procese zlúčenia rodiny, môžete požiadať o pomoc právneho zástupcu.

Ak máte člena rodiny v inej krajine EÚ+, ale stratili ste s ním kontakt, existujú organizácie, ktoré vám môžu pomôcť ho nájsť.

Tieto organizácie môžete kontaktovať pomocou týchto informácií:

Írsky Červený kríž ponúka žiadateľom o medzinárodnú ochranu širokú škálu podpory. Informácie o pátraní po rodine nájdete na stránke „[Find Missing Family - Irish Red Cross](#)“.

▶ AKO DLHO BUDE KONANIE TRVAŤ?



Komunikácia medzi krajinami zvyčajne trvá od **1 a pol mesiaca** do **3 mesiacov**, ale v závislosti od prípadu **môže trvať aj dlhšie**.



Ak iná krajina EÚ+ potvrdí, že vašu žiadosť posúdi, budete odovzdaný **do 6 mesiacov** odo dňa, kedy krajina akceptovala žiadosť o odovzdanie.

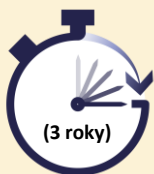


Ak bola žiadosť podaná z dôvodu, že máte člena rodiny v inej krajine EÚ+, bude odovzdanie **riešené prioritne**.



Ak ste v súčasnosti **zaistený alebo vás majú zaistiť**, vaša váš prípad sa bude **riešiť ako naliehavý**. Odovzdanie sa má uskutočniť do **5 týždňov**. Ak sa odovzdanie nevykoná do 5 týždňov, budete zo zaistenia prepustený. Vaše odovzdanie sa však zorganizuje **do 6 mesiacov** odo dňa, kedy krajina EÚ+ zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti akceptovala žiadosť o odovzdanie.

Ak ste vo väzení za spáchanie trestného činu, lehota na odovzdanie môže byť **predĺžená na maximálne 1 rok**.



! DÔLEŽITÉ! Ak utečiete, skryjete sa alebo nebudete spolupracovať s úradmi pri organizovaní odovzdania, **lehota na odovzdanie sa môže predĺžiť (až) na maximálne 3 roky**.

ČO AK STE UŽ POŽIADALI O MEDZINÁRODNÚ OCHRANU V INEJ KRAJINE EÚ+?

O medzinárodnú ochranu môžete požiadať len v jednej krajine EÚ+. Ak ste už požiadali o medzinárodnú ochranu v inej krajine EÚ+, budete vrátený do krajiny EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti.

Ak existujú informácie, ktoré naznačujú, že za posúdenie vašej žiadosti je zodpovedná iná krajina EÚ+, bude tejto krajine zaslané oznámenie. Ak táto krajina EÚ+ potvrdí, že vašu žiadosť posúdi, dostanete **rozhodnutie o odovzdaní**, v ktorom sa uvedie, do ktorej krajiny EÚ+ budete odovzdaný.

Ak nejde o vašu prvú žiadosť o medzinárodnú ochranu alebo ak už bolo rozhodnuté, že za posúdenie vašej žiadosti je zodpovedná iná krajina EÚ+, úrady s vami nemusia uskutočniť osobný pohovor.

Budete však mať možnosť vysvetliť, prečo by ste nemali byť odovzdaný do inej krajiny alebo prečo by vám malo byť umožnené zostať v tejto krajine.

Informácie o tom, ako poskytnúť tieto informácie, nájdete ďalej:

Tieto informácie môžete poskytnúť prostredníctvom svojho elektronického účtu na Portáli pre medzinárodnú ochranu alebo e-mailom na adresu contact@ipo.gov.ie.

➤ ČO SA STANE PO PRIJATÍ ROZHODNUTIA?

Ak dostanete rozhodnutie o odovzdaní do inej krajiny EÚ+, niektoré z vašich práv budú zrušené, napríklad:

- **stratíte nárok na viacero druhov služieb a podpory**
- **stratíte pracovné povolenie a povolenie navštevovať kurzy.**



Odobzdanie sa má uskutočniť do 6 mesiacov odo dňa, kedy krajina EÚ+ potvrdila alebo akceptovala posúdenie vašej žiadosti.

Ak ste zaistený, váš prípad sa bude riešiť ako naliehavý. Odobzdanie sa má uskutočniť do 5 týždňov. Ak sa odobzdanie nevykoná do 5 týždňov, budete zo zaistenia prepustený.

Vaše odobzdanie sa však zorganizuje do 6 mesiacov odo dňa, kedy krajina EÚ+ potvrdila alebo akceptovala posúdenie vašej žiadosti.

Ak ste vo väzení za spáchanie trestného činu, lehota na odobzdanie sa môže predĺžiť najviac na jeden rok.

❗ DÔLEŽITÉ! Ak utečiete alebo nespolupracujete s úradmi, **lehota na odobzdanie sa môže predĺžiť najviac na tri roky.**

➤ ČO SA STANE, AK NESÚHLASÍTE S ROZHODNUTÍM O ODOVZDANÍ?



Ak sa rozhodne, že za posúdenie vašej žiadosti je zodpovedná iná krajina EÚ+, dostanete **rozhodnutie o odovzdaní**. Toto rozhodnutie vás bude informovať o tom, do ktorej krajiny budete odovzdaný.

Ak nesúhlasíte s rozhodnutím o odovzdaní, môžete pred súdom uviesť svoje dôvody. Tento krok znamená podať odvolanie. Ak sa odvoláte proti rozhodnutiu, konečné rozhodnutie prijme súd.

Existujú len tri dôvody na odvolanie proti rozhodnutiu o odovzdaní:

- tvrdíte, že odovzдание do tejto konkrétnej krajiny EÚ+ by bolo v rozpore s vašimi ľudskými právami
- sú k dispozícii nové informácie, ktoré neboli k dispozícii v čase rozhodnutia o odovzdaní a ktoré mohli mať vplyv na toto rozhodnutie
- máte rodinu v inej krajine EÚ+, s ktorou by ste mali byť zlúčený.

Ak si nemôžete dovoliť najať vlastného právnik, bude vám bezplatne poskytnutý právny zástupca, ktorý vám pomôže s odvolaním.

Počas tohto procesu vám bude pomáhať tlmočník hovoriaci jazykom, ktorému rozumiete.





ČO POTREBUJETE VEDIEŤ O ODVOLANÍ, AK SA NEKOMBINUJE ODVOLANIE S ODKLADNÝM ÚČINKOM A ODVOLANIE VO VECI SAMEJ

Lehota, miesto a spôsob na podanie odvolania budú vysvetlené v rozhodnutí o odovzdaní, ktoré vám doručia.

Najskôr budete požiadaní, aby ste uviedli dôvod alebo dôvody, prečo by vám malo byť povolené zostať v tejto krajine, kým sa nerozhodne o vašom odvolaní. **Toto** je tzv. odvolanie s odkladným účinkom.

Súd rozhodne **do jedného mesiaca** o tom, či vám bude povolené zostať v tejto krajine, kým sa nerozhodne o vašom odvolaní.

Ak súd rozhodne, že by vám nemalo byť povolené zostať v tejto krajine počas rozhodovania o vašom odvolaní, budete odovzdaný do krajiny EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti počas rozhodovania o vašom odvolaní.

Ak súd rozhodne, že by vám malo byť povolené zostať v tejto krajine, kým sa nerozhodne o vašom odvolaní, požiada vás, aby ste uviedli dôvod alebo dôvody, prečo nesúhlasíte s rozhodnutím o odovzdaní. Súd sa potom bude snažiť vydať rozhodnutie **do jedného mesiaca** od vydania rozhodnutia o odvolaní s odkladným účinkom.

Ak sa vášmu odvolaniu nevyhoví, budete odovzdaný do krajiny EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti. Odovzdanie by sa malo uskutočniť do 6 mesiacov odo dňa, keď súd vydal konečné rozhodnutie.

Ak ste v súčasnosti zaistený alebo vás majú zaistiť, váš prípad sa bude riešiť ako naliehavý. Odovzdanie sa má uskutočniť do 5 týždňov. Ak sa odovzdanie nevykoná do 5 týždňov, budete zo zaistenia prepustený. Vaše odovzdanie sa však vykoná do 6 mesiacov odo dňa, kedy krajina EÚ+, ktorá je zodpovedná za posúdenie vašej žiadosti, akceptovala žiadosť o odovzdanie.

DÔLEŽITÉ! Musíte spolupracovať s orgánmi, ak je za posúdenie vašej žiadosti zodpovedná iná krajina EÚ+.

KTORÉ OSOBNÉ ÚDAJE SA BUDÚ ZHROMAŽĐOVAŤ?



Úradníci v krajine EÚ+, v ktorej sa zdržiavate, zhromaždia určité informácie vrátane týchto:

- Vaše osobné údaje a osobné údaje rodinných príslušníkov, ktorí s vami cestujú (meno, štátna príslušnosť, dátum a miesto narodenia). Ak ste predtým používali iné mená a údaje, budú sa vás na to pýtať.
- Informácie o vašich dokladoch totožnosti a cestovných dokladoch.
- Akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu potvrdiť vašu totožnosť, napríklad odtlačky prstov.
- Informácie o všetkých členoch rodiny, ktorí sa zdržiavajú v inej krajine EÚ+, ako napríklad ich osobné údaje, kedy ste s nimi boli naposledy v kontakte, ich miesto pobytu a právne postavenie.
- Podrobnosti o všetkých dokumentoch, ktoré máte a ktoré vám umožnili žiť v krajine EÚ+, ak sa to vzťahuje na váš prípad.
- Informácie o dokladoch, ktoré preukazujú, že ste študovali v krajine EÚ+ dlhšie ako jeden rok.
- Informácie, cez ktoré krajiny ste cestovali, aby ste sa dostali do tejto krajiny.
- Informácie o vašej osobnej situácii.
- Dátumy všetkých predchádzajúcich žiadostí o medzinárodnú ochranu a výsledky týchto žiadostí.

AKÉ SÚ VAŠE PRÁVA V SÚVISLOSTI S OSOBNÝMI ÚDAJMI?

Máte právo na prístup ku všetkým údajom, ktoré ste úradom poskytli.

Ak sa domnievate, že niektoré z vašich osobných údajov sú nepresné alebo nie sú spracúvané v súlade so zákonom, môžete požiadať o prístup k vašim osobným údajom tak, že kontaktujete prevádzkovateľa a požiadate o opravu nepresných údajov alebo vymazanie údajov spracúvaných v rozpore so zákonom.

Na kontakt s prevádzkovateľom použite ďalej uvedené údaje.

International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 or contact@ipo.gov.ie



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Táto brožúra slúži iba na informačné účely. Sama o sebe nezakladá žiadne práva ani povinnosti. Hlavnú časť tohto materiálu poskytla Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA) a reprodukciu a úpravy tejto brožúry EUAA povoľuje len členským štátom EÚ. EUAA nenesie žiadnu zodpovednosť za presnosť, obsah, úplnosť, zákonnosť ani vierohodnosť informácií, ktoré v tejto brožúre uviedli členské štáty EÚ alebo akákoľvek iná zodpovedná tretia strana. EUAA ani žiadna osoba konajúca v mene EUAA nenesie zodpovednosť za prípadné použitie informácií uvedených v tejto brožúre.

© Agentúra Európskej únie pre azyl, 2025